



A projektet az Európai Bizottság támogatta.

A közleményben megjelentek nem szükségszerűen tükrözik az Európai Bizottság nézeteit.

2022 júliusában spanyol mint idegen nyelv tanárok számára szervezett módszertani és kulturális ismereteket elmélyítő kurzusokon vettem részt Málágában. A 2019/20 tanévben elnyert Erasmus+ pályázat mobilitására ekkor kerülhetett sor a Covid-19 járvány miatt.

2022.07.04.

Megkezdődött a kurzus, öten vagyunk a csoportban : egy norvég, egy amerikai es két lengyel kolléganő. Ez nagyon kedvező, mert minden témához mindenki hozzászól. Ma az ismerkedés után bevezető stratégiákat tanultunk (magunkon/egymáson is kipróbálva a bemutatkozás során). Mindenki beszámolt a munkája örömeiről és nehézségeiről, ezek nagyon, tanulságosak voltak, a lengyelek általunk is jól ismert dolgokat említettek. Kaptunk egy modern tankönyvet, egyik szerzője a tanárunk. Arra alapoz, hogy az értő figyelem alapvetően 20-25 perc, hogyan dolgozzunk a 45 perces órákon.



2022.07.05.

A mai nap témái a "rajzoljuk le a nyelvtant" mottó köré szerveződtek. Az absztrakt tartalmak képi megragadása volt a feladat arra alapozva, hogy a diák alapvetően képekben gondolkodik és memorizál. Különböző tevékenységeken keresztül gyakoroltuk, hogyan lehet vizuálissá tenni a nyelvtani tartalmakat, és hogyan lehet ravezetni a diákot, hogy maga is így tanuljon. Azt is megvitattuk, hogyan lehet motiválni a gyerekeket a kevésbé érdekes tartalmak elsajátítására. A kurzus után a gigantikus katedrális környékét és a Museo de Málaga kiállításait néztem meg. A múzeum mögött egy várfalon a Nobel - díjas (1977) költő, Vicente Alexandre Málagához címzett, fába faragott versét fedeztem fel.



2022.07.06.

A mai délelőttön hospitálnunk kellett: megfigyelőként vettünk részt az intézmény külföldiek számára szervezett nyelvtanfolyamán. Előre lehetett kérni, milyen szintet szeretnénk megnézni, én mindet megjelöltem, hiszen kezdőtől C1-ig/OKTV Sp2-ig mindent tanítok. Így ma egy A2+, B1-t súroló csoport óráin voltam. Öten vannak, egy ukrán, egy lengyel, két amerikai és egy qatari tanuló, huszonévesek. Nagyszerű foglalkozásokat és motivált, lelkes tanárnőt és tanulókat ismertem meg, egyébként sok hasonló módszert alkalmazott, mint mi. Alapvetően kommunikációközpontú oktatási forma volt, végig élvezte a diákok figyelmét. Délután újra együtt volt a csoportunk, megbeszéltük, ki, mit tapasztalt a látogatott órákon. Utána a tankönyvek alkalmazási lehetőségeiről tanultunk és a különböző tudásszinteken alkalmazható stratégiákat beszéltük meg. Továbbra is kiemelt szerepet kapott a képesség és a játékoság az tanórán.

2022.07.07.

Ma egész délelőtt C1 szintű, nagyon színvonalas órákon voltam. A csoporttagok egy skót, egy német, egy francia, egy mexikói és három kínai voltak. Különböző kultúrák különböző foglalkozású (volt köztük 2 tanár, de nem spanyoltanárok) és különböző korú emberek, a skót férfi lehetett a legidősebb, 55-60 körüli. Bár van Enforex tankönyvük, az órák hasonlóak voltak a mi kéttanos óráinkhoz. Először egy újságcikket dolgoztak fel, ami okot adott vitára, nézetek ütköztetésére, rengeteg új kifejezést, fordulatot tanultak. Sokat kellett érvelni hiteles információ vs. fake news kérdésben. Nyilván itt már az általános tájékozottság is segítette egyben nehezítette a dolgot, hiszen szó esett a brexitről, járványról, Trumpról stb. Később kulturális vetélkedő követte, örültem, hogy a tanárnő felajánlotta, hogy ebbe én is bekapcsolódhatok. Közel két órát vitatkoztunk, érveltünk, nevtünk, sok kulturális tartalom gazdagította a foglalkozást. Szó esett spanyolországi és hispánamerikai nyelvezetről, pl. mexikói szólások kerültek elő.

2022.07.08.

Ismét C1 csoportban voltam megfigyelő, volt pár tanuló a csütörtöki csoportból + egy amerikai, egy koreai. Itt naponta/hetente cserélődik, ki hova megy és vannak állandó órák is. Ismeretsek kialakulásának a szempontjából ez nagyon jó. Az délelőtti órákban szövegértési (olvasott és hallott szöveg is), szókincsbővítő feladatokat csinált a társaság, persze ezen a szinten már szinonimagyűjtés, a stílusérték megállapítása, szóláshasonlatok gyűjtése a feladat. A délelőtt második felében komolyabb nyelvtani tartalmak felidézése és gyakorlása volt, nyilván nehezebb, nagyobb önállóságot igénylő feladatokon keresztül. A délutáni alkalmon egy tévés műveltségi játék volt a "jutalomfalat", ebbe ismét bekapcsolódhattam. Rendkívül szórakoztató

volt, szerintem még most is folytatnánk, ha a csoportból pár tanulónak nem lett volna máshol órája. 😊 Órák után egy kávézóban folytattuk a mulatságot, nagyon jó beszélgetések alakultak ki, a délután ezzel el is telt.



2022.07.11-12.

A tegnapi és mai napon ugyanaz a feladat várt rám: olyan C1 órákon vettem részt, amelyen egyrészt felsőfokot gyakorolni kívánó tanulók (pl. mexikói származású amerikai lány), másrészt csak kezdőket, kb. B1 szinttel bezáró tanár kollégák vettek részt. Köztük volt olyan, akinek a tanári kurzuson lett volna a helye és olyan is, akinek a elmarad a mi diákjaink ismereteitől... Szóval elég vegyes társaság volt, de a tanárnő - szerintem nagyon korrektül - C1 szintű foglalkozást tartott, hiszen a résztvevők ezért fizettek, nem korrepetálásért. Külön tanulságos volt, ha már így alakult, hogyan kezelte a helyzetet és próbálta bevonni a fiatalembert. Újságcikkek, hangfelvételek özöne szerepelt, mind viták, érvelés alapjául szolgáltak. Szerepelt köznyelvi metaforák megfejtése, kvízfeladat, fantasztikus hangulatban tanultak-játszottak 😊 a játékos feladatban itt is részt vehettem. Érdekes, bár nem meglepő tanulság, hogy milyen fontos a játékoság - még a felnőtt tanulók számára is.

Délután egy rendkívül érdekes kortárs múzeumot néztem meg, melynek különlegessége, hogy az egyetlen Centre Pompidou, mely nem Franciaországban található. Az állandó kiállítás központi témája a járvány miatt megváltozott időszemlélet és annak megnyilvánulási módjai. Remek képeket, kisfilmeket, installációkat és hangzó anyagot mutat be. Az időszak kiállítás a japán építészet alakulása az ötvenes évektől napjainkig maketteken és az elkészült épületeken keresztül bemutatva.



2022.07.13.

A mai nap igen hosszúra sikerült. Újra együtt volt a kezdeti tanári csoport, a mai órák központi témája a kultúra a nyelvoktatásban volt. A kulturális ismeretek halmazainak feltérképezése után megbeszéltük, a művelődés mely szeletét hogyan lehet és szükséges átadni az egyes szinteken (A2-C2) a nyelvórákon. Ismét nagy hangsúlyt kapott a tanulók motiválásának a módszertana a játékoságon és a vizualitáson keresztül. A fentiek egyik módjaként CCSE feladatsorokat csináltunk, melyek a spanyol állampolgárság megszerzéséhez szükséges tesztek. Tartalmaznak nyelvi, kulturális, közigazgatási, földrajzi kérdéseket és a mindennapi élethez szükséges készségek ismeretét is vizsgálja. Sokoldalú, könnyű és műveltséget igénylő kérdések szerepelnek vegyesen - ezeket nem csak spanyolórákon, hanem civilizációórákon is jól fogom tudni használni. Sok szó esett a spanyolokkal kapcsolatos sztereotípiákról és tévhitekről is. Lehetőség volt kultúrák ütköztetésére, melynek során újból igazolódott, hogy bizonyos nyelvi és kulturális ismeretek nem adhatóak át egymás nélkül. Délután felmentünk a Málaga fölé magasodó hegyen álló, ugyancsak mór eredetű Gibralfaro erődítménybe, ahonnan belátni egész Málagát és a környező öblöket. Este lett, mire kigyönyörködtük magunkat az elénk táruló látványban.



A Plaza de Toros



Málaga kikötője

2022.07.14.

A mai első foglalkozás az Enforex tanári könyvtárában volt, megismerhettünk mindenféle spanyol mint idegen nyelv tankönyvet. Nagyszerű módszertani tippeket is kaptunk a kiadványok alkalmazásához. A második órától műhelymunka folyt, az első az egyéni foglalkozások (versenyfelkészítés, felzárkóztatás stb.) módszertani sajátosságait mutatta be, kiterve a nehézségekre és azok kezelésére. Ezt követően az egyes korcsoportok szerint vettük sorra a tanulásmódszertani lehetőségeket kisiskolás kortól középiskolán keresztül egészen a

felőttoktatásig. A délutáni foglalkozás a fenti korcsoportok igénye szerinti gamification módszertanát mutatta be sokoldalúan: az asztali társasjátékoktól kezdve a vetélkedőkön át a digitális eszközök tanítás szolgálatába állításáig vettük sorra a lehetőségeket. Szó volt a filmes lehetőségek sokaságáról és a fiatalok közösségi oldalakon keresztül való megszólításáról is. Az órák során sok módszertani blogot és az szabadon felhasználható weboldalt ismertünk meg, ezek hasznosak a jelenléti és az online oktatásban is. Órák után meglátogattuk az impozáns Málagai Megtestesülés Katedrálisát, mely az egykori Nagymecset helyén 1487-ben kezdett épülni, mikor a kasztíliaiak elfoglalták a móroktól Málaga városát. A katedrális tetejéről látványos kilátás nyílik a városra és a kikötőre. Az építményt ma a spanyol reneszánsz egyik ékszereként tartják számon.



2022.07. 15.

A mai első órák témája a lexikai tartalmak rendszerezése, szintenkénti feldolgozása volt. Összevetettük saját otthoni gyakorlatainkat, a konklúzió levonása után pedig végigvettük az Instituto Cervantes (Cervantes Intézet, a spanyol nyelv oktatásának állami intézménye) hivatalos lexikai ajánlását. Ez fontos segédlet az oktatáshoz is, de nélkülözhetetlen a DELE (a hivatalos spanyol mint idegen nyelv egynyelvű nyelvvizsga) nyelvvizsgákra való felkészítéshez, hiszen az egyes szintek tesztjeit e dokumentumra alapozva állítják össze. A nap

második felében a hallás utáni szövegértés bevezetése, gyakoroltatása és e vizsgarészre való felkészítés elmélete és gyakorlata került sorra. Beszéltünk a spanyol nyelv területi változataiból adódó nehézségekről is. A nap és a kurzus a bizonyítványok átadásával és egy vidám közös képpel zárult. :)



Debrecen, 2022. július 20.

Dr. Lukács Eszter